

# Ravanson®

PL	Instrukcja oryginalna	Klimator
ENG	User's manual	The climator
CS	Původní návod	Ochlazovací zařízení



**MODEL:**

**KR-8000**

---

Producent/Manufacturer/ Výrobce:

**Ravanson®**

RAVANSON LTD Sp. z o.o.  
ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska  
tel.: 0048 23 662 68 01, fax: 0048 23 662 68 02

[www.ravanson.pl](http://www.ravanson.pl)



**Przed przystąpieniem do użytkowania, należy przeczytać wszystkie wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.**



**Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń, dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.**



**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.**

### **OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej, osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i osoby te zrozumiały niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw, które mogą powstać podczas używania urządzeń elektrycznych.

Trzymaj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.

Nie używaj urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony.

Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia zagrożenia.

Nigdy nie ciągnij za przewód podczas wyciągania wtyczki z gniazda zasilającego. Wyłączać urządzenie z sieci, trzymając wtyczkę; nie ciągnąc za przewód.

Pilnować, żeby przewód i wtyczka nie miały kontaktu z wodą lub wilgocią.

Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdek.

Nie należy w żaden sposób przerabiać wtyczki.

Nie rozpylać żadnych cieczy na urządzenie.

Uważaj, żeby przewód zasilający nie stykał się z ostrymi krawędziami ani nie przebiegał w pobliżu gorących powierzchni. Uszkodzenie przewodu może przyczyną porażenia prądem elektrycznym.

Nigdy nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.

Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Nie wystawiaj urządzenia na deszcz. Chroń przed wilgocią. Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.

Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza albo basenu pływackiego.

Nigdy nie włączać do sieci urządzenia, które nie jest kompletnie zmontowane.

Nie wolno usuwać żadnych części obudowy.

Należy zwracać uwagę na wystające części garderoby, długie włosy, które mogą zostać wplątane w ruchome części urządzenia.

Przed włączeniem urządzenia do sieci upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w sieci.

Odłączyć urządzenie od sieci, jeśli ma być przeniesione albo nie będzie używane przez dłuższy czas.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do domowego użytku i nie powinno być stosowane przemysłowo.

W celu obsługi, napraw elektrycznych i mechanicznych zawsze zgłaszać się do autoryzowanych serwisów.

Przed czyszczeniem, konserwacją i przed napełnieniem zbiornika wodą należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Pomimo stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegania wszystkich wskazówek bezpieczeństwa nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego. Zaleca się podłączeniu urządzenia do sieci elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o prądzie wyłączenia 30mA lub mniejszym.

**UWAGA!** Nie wolno zakrywać obudowy siatkowej klimatora.

**UWAGA!** Nie wolno wkładać żadnych elementów w siatkę klimatora podczas jego pracy.

## PRZEZNACZENIE

**Kilmator** przeznaczony jest uzyskania komfortu cieplnego w pomieszczeniu za pomocą podmuchu powietrza. Klimator jest urządzeniem działającym na zasadzie wentylatora.

Poprawa komfortu cieplnego uzyskiwana jest poprzez parowanie wody. Chłodzenie powietrza poprzez parowanie jest naturalnym sposobem chłodzenia, podobnym do efektu, jaki daje wiatr nad zbiornikiem wodnym. Ochładza temperaturę i ma relaksujący, chłodzący wpływ na ludzi.

Kiedy zimna woda dostaje się do powietrza, rezultatem jest powstanie mieszanki powietrza i cząsteczek wody. Ta zmiana wymaga wyższej temperatury, zatem energia lub ukryte ciepło pobierane jest z cząsteczek wody – chłodzących aktualną temperaturę powietrza.

Dzięki tej funkcji kurz, pyłki i inne zanieczyszczenia powietrza mogą być również usunięte, zapewniając chłodne, świeże i czyste powietrze.

Silniejszy efekt schłodzenia można uzyskać poprzez zastosowanie wkładów chłodniczych.

Wkłady należy napełnić wodą w ilości oznaczonej na opakowaniu. Zamrozić wodę (wkład) w domowej chłodziarce, a następnie zanurzyć go w zimnej wodzie, znajdującej się w zbiorniku urządzenia.

Dozwolone jest również dodawanie kostek lodu do pojemnika na wodę w urządzeniu.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### Uruchomienie

#### **UWAGA!**


Przed przystąpieniem do użytkowania należy upewnić się czy źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej.


#### **UWAGA!**

Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń mechanicznych. Sprawdzić przewód zasilający. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony nie wolno podłączać urządzenia do źródła zasilania.




#### **Uwaga!**


Podczas napełniania zbiornika wodą należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.


Włóż wtyczkę do źródła zasilania. Kontrolka zasilania zapali się w trybie gotowości. Włącz przycisk  wentylator włączy się w domyślnej środkowej prędkości.


1. Przycisk  służy do ustawienia prędkości wentylatora: średnia, wysoka, wolna



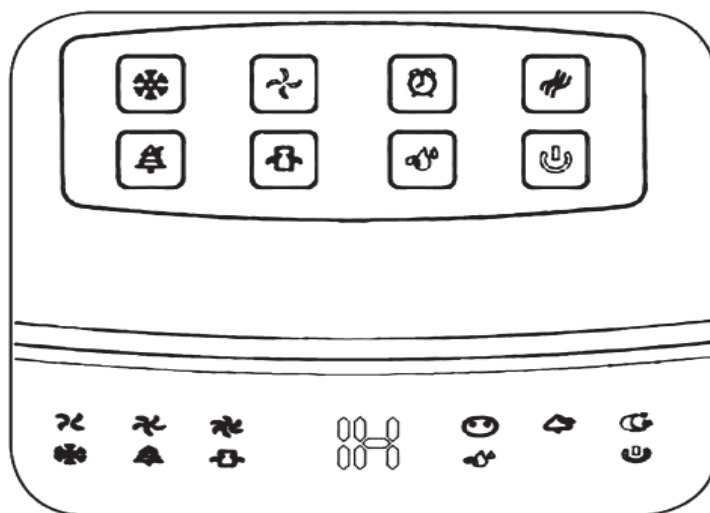
2. Przycisk  służy do wyboru trybu cyrkulacji powietrza (**Nature** – naturalne powietrze **Sleep** – kojące powietrze w czasie spania)
3. Przycisk  włączanie/wyłączanie funkcji oscylacji nawiewu
4. Przycisk  Ustawianie czasu pracy klimatora. Każde naciśnięcie przycisku przesuwają czas pracy o 1 godzinę

5. Przycisk  chłodzenia. Po wciśnięciu przycisku włączy się pompka wody. Wprowadzając w obieg wodę znajdującą się w zbiorniczku, tym samym powietrze wydychywane z urządzenia będzie chłodniejsze. Po dodaniu do zbiorniczka wkładów chłodzących lub kostek lodu temperatura wydychywanego powietrza będzie znacznie niższa. Upewnij się że poziom wody jest powyżej minimum.

6. Przycisk nawilżania  Naciśnięcie przycisku uruchamia pompę wody i niską prędkość wyptywu powietrza. Upewnij się że poziom wody jest powyżej minimum.

7. Przycisk  włączanie/wyłączanie funkcji jonizacji powietrza

Wszystkie powyższe operacje dotyczą również pilota zdalnego sterowania

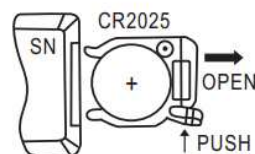
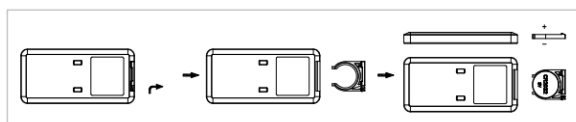


Panel sterowania



Pilot zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania zasilany jest baterią model CR2025 (3V) zaleca się stosowanie baterii litowych



Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania

**Uwaga:** Postępuj zgodnie z instrukcją utylizacji baterii na opakowaniu baterii lub skontaktuj się z lokalnym punktem zbierania baterii.

#### **KORZYSTANIE Z WKŁADÓW CHŁODZĄCYCH.**

Dostarczone z urządzeniem wkłady chłodnicze oraz zbiorniczek na wodę są puste. Należy uzupełnić je wodą do oznaczonego poziomu „MAX”. Następnie włożyć do zamrażarki. Po zamrożeniu wkład chłodzący można umieścić w zbiorniku na wodę.

**UWAGA! Wkłady chłodzące należy trzymać z dala od dzieci.**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Czyszczenie filtra powietrza

Odłącz wtyczkę zasilania. Wsuń filtr pociągając go w górę, wyjmij go z urządzenia. Wyczyść filtra powietrza neutralnym detergentem i szczoteczką. Następnie opłukaj go czystą wodą i ponownie zainstaluj na urządzeniu.

### Filtr wodny (ociekacz)

Po zdjęciu filtra powietrza można wymontować, w celu wyczyszczenia, filtr wodny (ociekacz).

### Zbiornik wody

Odłącz wtyczkę zasilania. Wyciągnij zbiornik, wylej wodę z zbiornika, czyść mięką ściereczką z użyciem neutralnego detergentu.

**UWAGA. W celu całkowitego wyjęcia zbiorniczka należy odkręcić śrubę pod podstawą oraz odkręcić śrubę mocującą pompę wody.**

Klimator czyść zwilżoną (nie mokrą) ściereczką z użyciem neutralnego detergentu, nigdy z użyciem benzyny czy innych rozpuszczalników.

Filtr powietrza czyść ściereczką z użyciem neutralnego detergentu, nigdy z użyciem benzyny czy innych rozpuszczalników. Filtr ten można płukać pod bieżącą wodą.

### UWAGA!

**Przed zamontowaniem filtra powietrza, należy go wysuszyć.**

Filtr wodny (ociekacz) czyść pod czystą, bieżącą wodą.

Zbiorniczek na wodę czyść ściereczką z użyciem neutralnego detergentu, nigdy z użyciem benzyny czy innych rozpuszczalników

## USTERKI

W przypadku, gdy klimator nie działa, należy sprawdzić czy występuje napięcie w gnieździe zasilającym. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez uprawnione osoby.

### Typowe usterki

Usterka	Przyczyna	Postępowanie
Urządzenie nie działa	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Brak zasilania</li><li>2. Nie włączony przycisk zasilania z tyłu urządzenia</li><li>3. Nie wciśnięty przycisk ON/OFF na panelu kontrolnym</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sprawdź zasilanie, sprawdź poprawność podłączenia przewodu</li><li>2. Przetńczyć włącznik zasilania z tyłu urządzenia</li><li>3. Wcisnąć przycisk ON/OFF na panelu sterowania</li></ol>
Słabe działanie urządzenia	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zanieczyszczony filtr powietrza</li><li>2. Wylot powietrza zablokowany obcym przedmiotem</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Wyjmij i wyczyść filtr powietrza</li><li>2. Usuń obce przedmioty z wylotu powietrza</li></ol>

## TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Transportować i przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w opakowaniu chroniącym przed kurzem, wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie zasilania 220 – 240 V

Częstotliwość znamionowa 50 Hz

Klasa ochronności II

Znamionowy pobór mocy 65 W

### Pilot zdalnego sterowania:

3 V d.c. 1 x CR2025

Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych!



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

W urzędzeniu ograniczono niektóre substancje mogące negatywnie oddziaływać na środowisko w okresie użytkowania tego produktu oraz po ich zużyciu.

#### Parametry techniczne

Opis	Model		KR-8000
	Symbol	Jednostka	Wartość
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	m <sup>3</sup> /min	2,09
Moc wentylatora	P	W	54,21
Wartość eksploatacyjna	SV	(m <sup>3</sup> /min)/W	0,04
Pobór mocy w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	W	0
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L <sub>WA</sub>	dB(A)	60,4
Maksymalna prędkość powietrza	c	m/s	3,57
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej		IEC 60879	
Dodatkowych informacji udziela		RAVANSON LTS. Sp. z o.o.ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk	

EN



**Before first use, always read the safety instructions and warnings included in this guide.**



**Failure to observe the below mentioned safety warnings and safety guidelines for may cause to electric shock, fire and/or serious injuries**

**Keep safety instructions and warnings at hand for future reference.**

### **GENERAL SAFETY GUIDELINES**

This appliance is not intended for use by children under the age of 8 or other persons, without assistance or supervision, if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely or by persons without experience and knowledge on the use thereof. People using this product must understand the risks related to the use of the appliance. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and maintenance by children without supervision is not allowed.

Children are not aware of dangers that may arise during the use of electric devices. Keep the appliance and corresponding cord out of the reach of children under the age of 8.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not operate the appliance with a damaged cord.

Damaged power cord must be replaced by manufacturer, authorized service centre or other qualified persons in order to avoid risk.

The plug must fit the socket.

The plug must not be modified in any way.

Do not allow the power cord to touch sharp edges or hot surfaces.

Damaged cord poses a risk of electric shock.

Do not place the appliance on hot surfaces.



Do not use outside. Do not expose to rain. Protect against humidity.  
Do not operate with wet hands.

During operation keep clothing, long hair away from the moving parts of the appliance.

Do not plug the device in unless it is fully assembled.

Do not remove any parts of the housing.

Do not use the device in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool.

Prevent the cord and plug from any contact with water or moisture.  
Do not spray any liquid on the device.

Unplug the device holding the plug; do not pull the cord.

Unplug the device if it is to be moved or is not going to be used for a longer time.

Do not use the device with the protection grid removed.

Transport in an original package protecting from mechanical damages.  
The appliance must be repaired by a qualified person using only original spare parts.

Despite operating the unit in accordance with its intended use and in accordance with all safety guidelines, it is impossible to eliminate all residual risk factors.

The appliance is intended for home use only.

The appliance should only be used for private use, as intended for the appliance. This appliance is not intended for commercial use.

Unplug the device before cleaning, maintenance and filling the tank with water.

It is recommended to connect the device to the power supply network equipped with a residual current device (RCD) with a switch-off current of 30mA or less.

**NOTE!** Do not cover the mesh cover of the climator unit.

**NOTE!** Do not put anything into the protection grid.

#### **DESIGNATION**

**The climator unit** is designated for ensuring temperature comfort in a room by means of air blow. The climator unit is a fan-like device.

Thermal comfort is improved by water evaporation. Cooling the air by evaporation is a natural cooling method resembling the effect of wind at a water reservoir which lowers temperature and has a relaxing, cooling impact on people.

When cold water enters the air, the result is a mixture of air and water particles. This change requires a higher temperature which is why energy or latent heat are taken from water particles that lower the existing air temperature.

Thanks to this function, it is possible also to remove any dust, pollen and other pollutants, ensuring cool, fresh and clean air.

A stronger cooling effect can be obtained by using freezer packs.

The packs should be filled with water in the amount marked on the packaging. Freeze the water (pack) in a household refrigerator and then insert it in cold water in the device tank.

It is also possible to add ice cubes into the device water tank.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Start-up

#### ATTENTION!

**Make sure that the power source to which the appliance is to be connected is accordant with the parameters specified on the rating plate.**

#### Attention!

**Before every use, inspect the device for any signs of mechanical damage. Inspect the power cord. If the power cord is damaged, do not plug the device in.**


Attention: cut the power when you pour the water into the tank.


## OPERATION


Put plug in the socket, Power indicator light reminding this products in standby mode. Turn on "⏻" button ,default setting is in middel speed, Turn it again, products in standby .


1. Speed key  : Press this key, automatically starting from mid ,high ,low





2. Mode key "  ", default setting is in normal wind. Press this key, automatically setting from normal wind, natural wind, sleep wind

3. Swing key  : press this key, the wind direction can swing flatly, and the swing indicator light is on. Press again to cancel the function  
Swing the blades transversely by your hands, choosing the wind direction up an down.

4. Timer key  : press this key, the timer from 0 to 8 hours, each pressing 1hour.

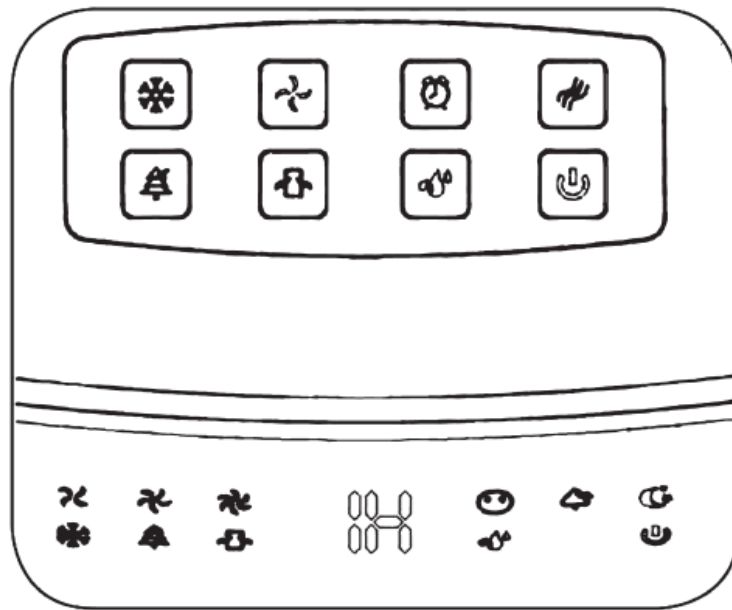
5. Cooling key  : press this key, start this function, and if you add the freezing ice crystal box in the water tank, air blow out temperature will much more cooling. It cancels this function when you press again. (make sure water level is above min. line)

6. Humidification  : press this key, it only can start cool air under low air speed (make sure water level is above min. line)

7. Anion key  : Press it to make the room air fresh, if no need this function ,press it again .

## THE USE OF REMOTE CONTROL

Same operation for remote control

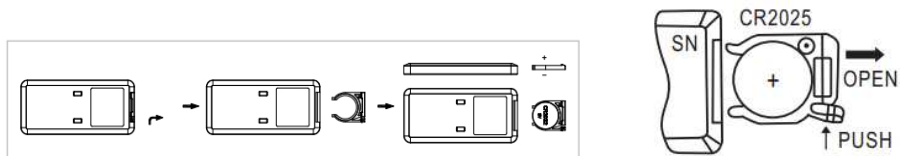


Control Panel



Remote control

The remote control use one button cells, model No. CR2025 (3V). We recommend the use of Lithium type battery for longer use.



Note: Please follow battery disposal instruction on battery packaging, or contact your local councils for safely disposal of batteries.

#### THE USE OF ICE BOX

The ice crystal has a particular feature of keeping cool, it can absorb heat from water and reduce water temperature in the water tank to below environmental temperature, so the air will be much cooler.

Using methods:

- a. Add water to the ICE BOX under not full situation and put it into the refrigerating chamber of refrigerator to make sure that it icing absolutely.
- b. Ice crystal put the ICE BOX in the water tank.

c. There have two ICE BOX, can use circularly.

**Note: the ice box should be far way from children to avoid eating**

### CLENNING AND MANTENANCE

#### 1. Clean the air filter screen

Unplug the power plug, pull the air filter screen up, remove it from appliance. Clean the air filter screen with neutral detergent and banister brush. Then clean it with clear water and reinstall to appliance.

#### 2. Clean the wetted pad

Unplug the power plug, take down the air filter screen, then draw the wetted pad from support. Clean the wetted pad with neutral detergent and banister brush. Then clean it with clear water and reinstall to the appliance.

Attention: the wetted pad must be installed flatly, in order to avoid leaking.

#### 3. Clean the water tank

Unplug the power plug ,draw out the tank, pull the water and use soft brush clean it, use neutral detergent and soft cloth rub inside of the tank.

Note: if you need to clean the tank completely,you should unscrew the screw under the base,also should unscrew the screw of water pump inside the tank.

#### 4. Clean the shell

Clean with neutral detergent and soft cloth.

Attention: unplug the power plug when clean the appliance ,since there have high pressure in the body. Do not leave any water on the control panel.

Attention:

Must unplug the power plug when cleaning.

Don't make the water into the control panel.

Malfunction	Possible reasons	Solution
No action	1.Power off or poor connection 2.Not press the power at the back of body. 3.Not Press the "ON/OFF" key on the control panel.	1.Plug the power cord and make sure it connects well. 2.Press the power at the back of body. 3.Press the "ON/OFF" key on the control panel.
Poor result of dedusting	1. Block the air filter screen with dust. 2. Block the air inlet with corpus alien.	1.Remove and clean the air filter screen. 2.Remove corpus alien from the air inlet.

Clean the climator with moist (never wet) cloth with a neutral detergent. Do not use petrol or other solvents.

Clean the air filter with moist (never wet) cloth with a neutral detergent. Do not use petrol or other solvents.

**PLEASE NOTE! Dry the air filter before installing.**

Clean the water filter (draining unit) under clean tap water.

Clean the tank with moist (never wet) cloth with a neutral detergent. Do not use petrol or other solvents.

### TROUBLESHOOTING

If the climator does not start, check the power supply in the mains. Repairs must be carried out solely by the authorised personnel.

### TRANSPORTATION AND STORAGE

Before putting the device away, wait until it cools down. Transporting and store in a package protecting from humidity and mechanical damages

### Technical parameters



<b>Voltage</b>	220–240 V
<b>Frequency</b>	50 Hz
<b>Class:</b>	II
<b>Nominal power consumption</b>	65 W

### Remote control:

3 V d.c. 1 x CR2025

The manufacturer reserves the right to introduce technical modifications!

The symbol presented below indicates that the used equipment cannot be placed together with other household waste. The user is obliged to bring this item to the waste electrical and electronic equipment collection point where a suitable system is created to allow safe disposal of these items.

Dangerous components present in electrical and electronic equipment have negative consequences for the environment and human health therefore correct handling of the equipment is very important. Certain substances which may adversely affect the environment over the life of the product and after use have been limited in this device.

### Technical parameters

Model			KR-8000
Description	Symbol	Unit	Value
Maximum fan flow rate	[F]	m <sup>3</sup> /min	2,09
Fan power	[P]	W	54,21
Service value	[SV]	(m <sup>3</sup> /min)/W	0.04
Power consumption in standby mode	[P <sub>SB</sub> ]	W	0
Fan sound power	[L <sub>WA</sub> ]	dB(A)	60,4
Maximum air speed	[c]	m/s	3,57
Standard for measuring the service value	IEC 60879		
Further information can be obtained from	RAVANSON LTD Sp. z o.o. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk		



Před zahájením používání se seznamte se všemi podmínkami a výstrahami týkajícími se bezpečnosti používání.



Nedodržování níže uvedených výstrah týkajících se bezpečnosti a bezpečnostních pokynů může být příčinou úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

Ponechte si veškeré výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti, abyste je mohli využít v budoucnosti.

### **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let, osoby s omezenou pohybovými, smyslovými nebo duševními možnostmi, osoby bez zkušeností a znalostí, pokud se toto koná pod dozorem nebo v souladu s návodem na používání zařízení bezpečným způsobem a tyto osoby pochopily možná nebezpečí spojená s používáním zařízení.

Děti si nesmí hrát se zařízením.

Čištění a údržbu zařízení nesmí vykonávat děti bez dozoru.

Děti si neuvědomují nebezpečí, která by mohla vzniknout během používání elektrických zařízení.

Zařízení a jeho vodič musí být umístěné mimo dosah dětí.

Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozen vodič napájení.

Pokud se kabel napájení poškodí, je třeba jej nechat vyměnit u výrobce nebo v odborné opravně, anebo oprávněným k takovým opravám odborníkem, aby bylo zamezeno případnému nebezpečí ohrožení.

Nikdy netahejte za kabel, když vytahujete zástrčku z elektrické zásuvky. Odpojte zařízení z elektrické sítě držením za zástrčku; ne tažením za kabel.

Zajistěte, aby kabel a zástrčka nepřišly do styku s vodou nebo vlhkem.

Zástrčka zařízení musí vyhovovat zásuvkám.

Zástrčka se nesmí žádným způsobem předělávat.

Nerozprašujte na zařízení žádné tekutiny.

Dávejte pozor, aby se vodič napájení nedotýkal ostrých hran ani nevedl poblíž horkých ploch. Poškození vodiče by mohlo vést k zásahu elektrickým proudem.

Nikdy neumísťujte zařízení na horké plochy.

Nepoužívejte zařízení venku. Nevystavujte zařízení na působení deště. Chraňte proti vlhkosti. Neobsluhujte zařízení mokřýma rukama.

Nepoužívejte zařízení v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.

Nikdy nezapojujte do sítě zařízení, které není kompletně smontované. Je zakázáno odstranit kteroukoliv část krytu.

Je třeba věnovat pozornost volným částem oblečení i dlouhým vlasům, které by se mohly zachytit do pohyblivých částí zařízení.

Před zapojením zařízení do sítě se přesvědčte, že napětí uvedené na firemním štítku vyhovuje napětí v elektrické síti.

Pokud chcete zařízení přenášet nebo je nebudete po delší dobu používat, odpojte je od sítě.

Zařízení je určeno výhradně pro domácí používání a nemělo by se používat v průmyslové výrobě.

Za účelem obsluhy, elektrických a mechanických oprav vždy využívejte služby autorizovaných servisů.

Před čištěním, údržbou a naplněním nádrže vodou je třeba vytáhnout zástrčku z elektrické zásuvky.

Přes to, že se zařízení používá v souladu s jeho určením a že se dodržují veškeré bezpečnostní pokyny, nelze zcela eliminovat určité zbytkové rizikové faktory.

Doporučuje se zapojit zařízení do elektrické sítě vybavené proudovým diferenciálním vypínačem (RCD) s vypínacím proudem 30 mA nebo menším.

**POZOR!** Je zakázáno zakrývat ochrannou mřížku krytu ochlazovacího zařízení.

**POZOR!** Je zakázáno vkládat jakékoliv předměty do ochranné mřížky zapnutého ochlazovacího zařízení.

## URČENÍ

**Ochlazovací zařízení** je určeno k zajištění tepelné pohody v místnosti s použitím proudu vzduchu. Ochlazovací zařízení je zařízení, které funguje na principu větráku.

Zlepšení tepelné pohody se získává odpařováním vody. Chlazení vzduchu odpařováním je přirozeným způsobem chlazení, podobným k efektu, jaký dává vítr nad vodní nádrž. Snižuje teplotu a má relaxační, chladivý vliv na osoby.

Když se studená voda dostává do vzduchu, vzniká směs vzduchu a částic vody. Tato změna vyžaduje vyšší teplotu, proto odebírá energii nebo skryté teplo z částic vody – chladících momentální teplotu vzduchu. Díky této funkci mohou být také odstraněny prach, pyly a jiná znečištění vzduchu, čímž se zajistí chladný, čerstvý a čistý vzduch.

Silnější efekt ochlazení lze získat prostřednictvím použití chladicích vložek.

Vložky je třeba naplnit vodou v množství označeném na obalu. Zmrazte vodu (vlozku) v domácí ledničce a následně ji ponořte do studené vody, která je v nádrži zařízení.

Je možné také do nádrže na vodu v zařízení přidávat kostky ledu.

## NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ

### Spuštění

#### **POZOR!**


**Před zahájením používání je třeba se přesvědčit, zda zdroj napájení, ke kterému se má zařízení připojit, odpovídá parametrům uvedeným na firemním štítku.**


#### **POZOR!**

**Před každým použitím zkontrolujte zařízení z hlediska případných mechanických poškození. Zkontrolujte kabel napájení. Pokud je kabel napájení poškozený, nesmí se zařízení zapojovat do zdroje napájení.**


#### **Pozor!**

**Během naplňování nádrže s vodou je třeba odpojit zařízení od zdroje napájení.**


Zasuňte zástrčku do zdroje napájení. Kontrolka napájení se rozsvítí v režimu připravenosti. Zapněte tlačítko  a větrák se zapojí do přednastavené střední rychlosti.

2. Tlačítko  slouží k nastavení rychlosti větráku: střední, vysoká a pomalá





2. Tlačítko  je určeno k volbě režimu cirkulace vzduchu (**Nature** – přirozený vzduch **Sleep** – kojivý vzduch na dobu spaní)


3. Tlačítko  zapínání/vypínání funkce oscilace větráku

4. Tlačítko  Nastavení doby práce ochlazovacího zařízení. Každé stlačení tlačítka prodlužuje pracovní dobu o 1 hodinu

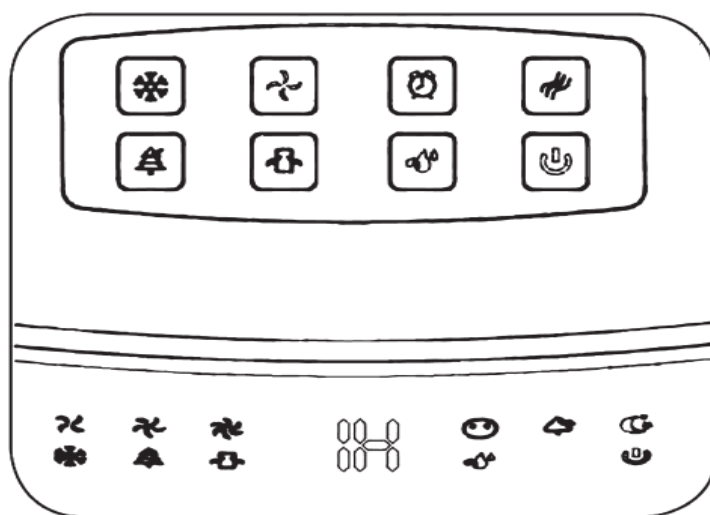


5. Tlačítko  chlazení. Po stlačení tlačítka se spustí malé vodní čerpadlo. Zavádí do oběhu vodu, která je v nádrže, tímto způsobem bude vzduch vyfukovaný ze zařízení chladnější. Po přidání do vodní nádržky chladících vložek nebo kostek ledu teplota vyfukovaného vzduchu bude mnohem nižší. Přesvědčte se, že je úroveň vody vyšší než minimální.

6. Tlačítko zvlhčování  Stlačením tlačítka spustíte vodní čerpadlo a nízkou rychlost proudění vzduchu. Přesvědčte se, že je úroveň vody vyšší než minimální.

7. Tlačítko  zapínání/vypínání funkce ionizace vzduchu

Veškeré uvedené operace se týkají také dálkového ovládače

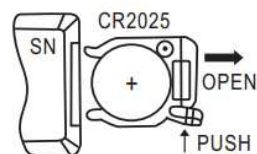
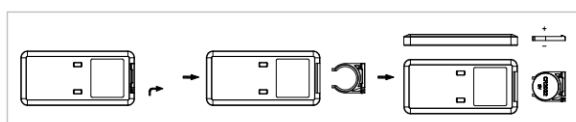


Ovládací panel



Dálkový ovládač

Dálkový ovládač napájený je baterií model CR2025 (3V) doporučuje se používání lithiových baterií



Výměna baterií v dálkovém ovládači

**Pozor:** Konejte v souladu s návodem na likvidaci baterií na obalu nebo kontaktuj místo baterií likvidace baterií.

#### POUŽÍVEJTE CHLADÍCÍ VLOŽKY.

Dodávané společně se zařízením chladící vložky a nádržka na vodu jsou prázdné. Je třeba je doplnit vodou do označené úrovně „MAX“. Následně vložte do mrazničky. Po zmrazení lze chladící vložky umístit v nádrže na vodu.

**POZOR! Chladící vložky je třeba uchovávat v dětem nedostupném místě.**

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

#### Čištění vzduchového filtru

Odpojte zástrčku napájení. Tahem nahoru vysuňte filtr, vyjměte jej ze zařízení. Vyčistěte vzduchový filtr neutrálním saponátem a kartáčkem. Následně jej opláchněte čistou vodou a opět namontujte do zařízení.

#### Vodní filtr (odkapávač)

Po sundání vzduchového filtru je možné za účelem čištění vodní filtr (odkapávač) vyndat.

#### Vodní nádrž

Odpojte zástrčku napájení. Vytáhněte nádržku, vylijte vodu, vyčistěte nádržku měkkým hadříkem s použitím neutrálního saponátu.

**POZOR. Pro úplné vyndání nádržky je třeba odšroubovat šroub pod základnou a odšroubovat šroub upevňující vodní čerpadlo.**

Ochlazovací zařízení čistěte zvlhčeným (ne mokrým) hadříkem a použitím neutrálního saponátu, nikdy s použitím benzínu nebo jiných rozpouštědel.

Vzduchový filtr čistěte s použitím neutrálního saponátu, nikdy s použitím benzínu nebo jiných rozpouštědel. Filtr lze propláchnout pod tekoucí vodou.

#### POZOR!

**Před namontováním vzduchového filtru je jej třeba vysušit.**

Vodní filtr (odkapávač) čistěte pod čistou tekoucí vodou.

Nádržku na vodu čistěte hadříkem a použitím neutrálního saponátu, nikdy ne s použitím benzínu nebo jiných rozpouštědel

#### PORUCHY

Pokud by ochlazovací zařízení nefungoval, je třeba zkontrolovat, zda je v elektrické zásuvce napájení proud. Veškeré opravy mohou provádět pouze oprávněné osoby.

#### Typické poruchy

Porucha	Příčina	Postup
Zařízení nefunguje	<ol style="list-style-type: none"><li>4. Chybí napájení</li><li>5. Tlačítko napájení ze zadní strany zařízení je vypnuto</li><li>6. Není stlačeno tlačítko ON/OFF na ovládacím panelu</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>4. Zkontrolujte napájení, zkontrolujte správné zapojení kabelu</li><li>5. Přepněte vypínač napájení v zadní straně zařízení</li><li>6. Stlačte tlačítko ON/OFF na ovládacím panelu</li></ol>
Slabé fungování zařízení	<ol style="list-style-type: none"><li>3. Znečištěný vzduchový filtr</li><li>4. Výstup vzduchu zablokovaný cizím předmětem</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>3. Vyjměte a vyčistěte vzduchový filtr</li><li>4. Odstraňte cizí předměty z výstupu vzduchu</li></ol>

#### DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Dopravujte a uchovávejte na dětem nedostupném místě, v balení chránícím proti vlhku, prachu, vlhkosti a mechanickým poškozením

#### TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Napětí napájení	220 – 240 V
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Třída ochrany	II
Jmenovitý příkon	65 W
<b>Dálkový ovládač:</b>	3 V d.c. 1 x CR2025



Tento symbol informuje spotřebitele, že označený spotřebič po uplynutí doby jeho používání nelze likvidovat vyhozením společně z běžným domácím odpadem.

Spotřebitel je povinen odevzdat spotřebič do vhodné sběrný elektrického a elektronického odpadu.

Do systému sběru takových odpadů jsou zapojeny obchody s elektrickým a elektronickým zbožím, místní sběrný takového zboží i obecní úřady. Řádná likvidace použitých elektrospotřebičů pomáhá zamezit případným škodlivým dopadům na lidské zdraví a na životní prostředí, které by mohly být způsobeny přítomností škodlivých složek a nesprávným skladováním a likvidací takového odpadu. Ve spotřebiči byl omezen výskyt látek, které by mohly negativně působit na životní prostředí jak v době používání spotřebiče, tak po této době.

### Technická specifikace

Popis	Model		KR-8000
	Označení	Jednotka	Hodnota
Maximální průtok ventilátoru	P	m <sup>3</sup> /min	2,09
Příkon ventilátoru	F	W	54,21
Provozní hodnota	SV	(m <sup>3</sup> /min)/W	0,04
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>	W	0
Hladina akustického výkonu ventilátoru	I <sub>WA</sub>	dB(A)	60,4
Maximální rychlost proudění vzduchu	c	metry/s	3,57
Norma pro měření provozní hodnoty		IEC 60879	
Kontaktní osoby, které poskytnou další informace		RAVANSON LTS. Sp. z o.o.ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk	